

**Zeitschrift:** Die Schweiz : schweizerische illustrierte Zeitschrift  
**Band:** 15 (1911)

**Artikel:** Stille Fahrt  
**Autor:** Mende, Helene  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-575287>

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 13.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

trage er nicht! Er wurde geholt, und ich verließ ihn mit dem Bewußtsein, daß diesem starren Chrbegriff mit keinem Überredungsversuch beizukommen sei. Er tat mir Leid, und ich ängstigte mich sogar ein wenig.

Tags darauf, ich exerzierte eben mit meinem Zug auf dem Kasernenplatz, sah ich, wie ein Arrestant von zwei Wachsoldaten aus dem Tor geführt wurde. Jeder mit Gachot-Befrafte wird täglich eine Weile an die frische Luft geführt, und so kam auch Füsilier Götz ein wenig in den morgenhellten Hof. Er blickte in die Sonne, stand still und schaute zu, wie die Kameraden gedrillt wurden. Ich kommandierte Taktmarsch, den Götz jeweilen so schneidig geklopft hatte, da bemerkte ich, wie jener wankte und von den Wachsoldaten gehalten werden mußte. Ich eilte hinzu; er war totenbleich und schien älter geworden zu sein. Traurig, aber entschlossen sah er mich an und ließ sich

wegführen, ohne umzusehen. Mir war sehr schmerzlich zu Mut, und ich gelobte mir, ihn nach seiner Freilassung mit aller Schonung zu behandeln; er dauerte mich unendlich, der kleine Mann. Ich dachte an seine schöne Frau und die pausbackigen Buben, an die Freuden, die er mir durch sein flottes Wesen und seinen Eifer bereit hatte — ich war nicht mit vollem Herzen bei der Arbeit...

Wir Offiziere saßen beim Mittagsmahl, da erschien ein Soldat von der Wache und rief meinen Kompaniechef heraus; ich folgte, mir ahnte nichts Gutes. Sie sprachen aufgeregt und eilten in das Kellergeschoß zu der Eisentüre des Arrestlokals. Eine feuchte muffige Luft schlug uns aus dem kleinen Raum entgegen, wo ein Unteroffizier eine Blendlaterne hoch hielt. Von dem Gitter des hohen trüben Fensterchens hing am Bettuhr die Leiche des kleinen Götz..."

## Stille Fahrt

Leise der See in Kühle schauert,  
Gurgelnd errauscht die Flut am Kiel —  
Nacht auf den stillen Wassern trauert.

Gleite, mein Kahn, in Abendhelle,  
Wo sich im letzten Tageschein  
Silbern noch glänzend wiegt die Welle.

So zwischen Licht und Dunkel ziehen  
Lautlos die bleiche Fahrt wir hin,  
Nur so im Traum die Ufer fliehen.

Wenn uns die schwarzen Fluten fassen,  
Werden sie tief von Qual zu Qual  
Wehrlos und bang uns sinken lassen?

Oder, was ruhlos, sanft bezwingen,  
Enden und lösen Nacht in Licht  
Einstmals nach angstvoll kurzem Ringen?

Schwer in die Tiefen sank die Frage;  
Über die dunkeln Wasser hin  
Strich eine leise Totenklage...

Helene Mende, Bern.

## Fritz Oßwald.

Mit Bildnis des Künstlers, zwei Kunstdrucken und sieben Reproduktionen im Text.

Diese Ueberschrift erscheint nicht zum ersten Mal in der „Schweiz“. Sie stand schon in dem Heft vom 15. Februar 1907. Damals galt es, den jungen Zürcher Maler den Lesern dieser Zeitschrift vorzustellen. Nicht daß er damals etwa noch ein Anfänger gewesen wäre. Schon kannte man ihn, der in München bei Ghysis und Wilhelm Diez studiert hatte, von Ausstellungen in der dortigen Seession und hatte sich seinen Namen gemerkt, und im Zürcher Künstlerhaus, das heute nicht mehr steht, war er im Herbst 1906 gleich mit einer ganzen Kollektion von Bildern vor seine engern Landsleute getreten und hatte sich ihnen ehrenvoll empfohlen. Inzwischen hat er sich nun aber noch weiter in Deutschland herum einen guten Namen gemacht. Eine Ausstellung in Leipzig im verflossenen Jahr war von geradezu sensationellem Erfolg begleitet; die Mehrzahl der Bilder — und es waren ihrer sehr viele — fanden Liebhaber; man erinnerte sich in Leipzig kaum an einen ähnlichen ebenso glückhaften Aussteller. Oßwalds Kunst hatte es den Leipzigern recht eigentlich angetan. Es war ein durchaus siegreicher Vorstoß nach Norden. Im Süden aber, an der Isar, wo Oßwald seine Lehre empfangen und seine ersten Spuren sich verdient hat, behielt man den Künstler ebenso fest im Auge. Oßwald gehört zu den Stammgästen der feinen „Modernen Galerie“, die Heinrich Thannhäuser an der Theatinerstraße eingerichtet hat, und es ist noch nicht lange her, daß diese Kunsthändlung eine kleine Publikation in die Welt gehen ließ, die einzige und allein Oßwald galt und worin ein Münchner Kunstsberichterstatter mit sympathischen Worten den Schweizer Maler charakterisierte, unterstützt durch ein Dutzend guter Reproduktionen von neuesten Arbeiten Oßwalds. Von den dort abgebildeten Arbeiten schmücken zwei auch diese Nummer: der Bach im Winter (s. nebenstehende Kunstdrucke) und das Strandleben in Noordwijk (S. 447\*).

\*) Die Wiedergabe dieser Bilder erfolgt mit Genehmigung der Modernen Galerie H. Thannhäuser, München.

Als Schneemaler röhmt jener Text unsern Künstler mit besonderer Wärme. Wohl nur ganz wenige ebenbürtige Rivalen habe heute Oßwald auf diesem Gebiete, und es dürfte kaum einen geben, der ihn in der unmittelbar überzeugenden Darstellung z. B. des frisch gefallenen, schwer auf Baum und Strauch lastenden Schnees überträfe. Dieses Lob wird der meisterhaft breit und sicher hingesehzt „Bach im Winter“ mit seiner strahlenden Helligkeit, wie sie einem sonnigen Wintertag eignet, wahrlich nicht Lügen strafen.

Italien, das Oßwald zu Beginn des Jahres 1907 als Einleitung zu seinem jungen Eheglück aufgesucht hat, scheint seine malerische Produktion nicht sonderlich angeregt zu haben. Wenigstens ist uns kein Bild bekannt, das südliche Natur festhielte. Er ist dem Norden nicht untreu geworden, und deutsche Landschaften sind es, die ihn gefesselt, die sein Schaffen fruchtet haben. Die Illustrationen dieses Heftes sprechen dafür.

Im letzten schweizerischen Salon, der vergangenes Jahr ich im Zürcher Kunstmuseum etabliert hatte, sah man in dem den Schweizern in München eingeräumten Saal zwei Bilder Oßwalds, die den Hafen von Lindau zum Gegenstand hatten: beide von einer die Augen sofort auf sich ziehenden farbigen Frische, flottem, temperamentvoll breitem und fedem Vortrag, strahlender Sonnigkeit. Das eine hat die Eidg. Kunstkommission als Bundesantaf aufgeworben; es ist der S. 449 abgebildete „Lindauer Hafen“. Die Reproduktion gibt nur und kann im Grunde nicht viel mehr geben als einen annähernden Begriff von einem solchen Werk, in dem alles in ein flirrendes Farben- und Lichtmedium gehüllt ist, wo der Künstler mit hurtiger Sicherheit darauf bedacht ist, die Impression in allen ihren flüchtigen huschenden Reizen, all ihrer momentanen Bewegung mit dem Pinsel zu notieren. Einer dieser Reize besteht hier z. B. in der enorm geschilderten Wiedergabe der blitzenden, funkelnden Metallinstrumente der konzertierenden Militärmusik. Vortrefflich ist Oßwald die Schilderung der Staffage, die den Hafenplatz